«Сравнение восприятия российской культуры в России и США через призму культурной грамотности»

Горохова Елизавета Юрьевна - преподаватель Чурило Полина - студент Пушкина Александра - студент

#### Очень известная всем нам история

кодирование и отправление сообщения получение и декодирование сообщения



Для осуществления коммуникации необходимо наличие хотя бы одного общего для источника и приемника основания в виде системы знаков или правил приема и передачи, кодирования и декодирования информации.

(закон минимального основания)



#### Но всё немного сложнее, потому что

«коммуникация – это культура, культура – это коммуникация»



#### Common, community & communication

«Между словами «общий», «сообщество» и «общение» существует нечто большее, чем просто словесная связь. Люди живут в сообществе благодаря тому, что у них есть общее, а общение – это способ, с помощью которого они приходят к обладанию общими вещами. Что у них должно быть общего ... это цели, убеждения, стремления, знания — общее понимание — единомыслие, как говорят социологи. Такие вещи нельзя физически передавать друг другу, как кирпичи; ими нельзя делиться, как люди делят пирог, разделяя его на физические куски. Консенсус требует общения.»

#### Культурный капитал

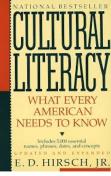
Культурный капитал может выступать в трёх состояниях:

• инкорпорированном, т.е. в форме длительных диспозиций ума и тела;

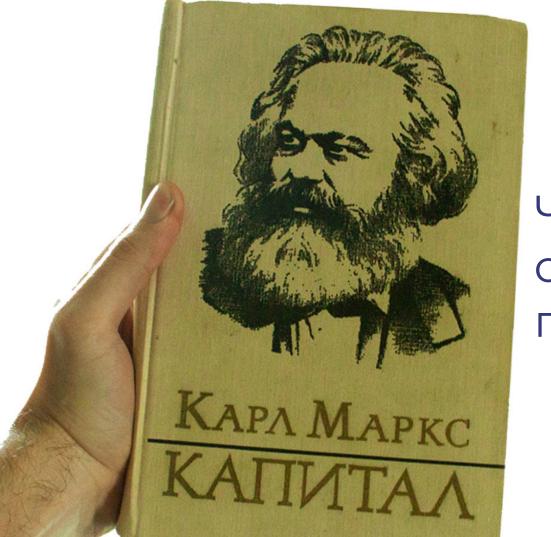
 объективированном – в форме культурных товаров (картин, книг, словарей, инструментов, машин и т.д.), являющих собой отпечаток или воплощение теорий или их критики, некоторого круга проблем и т.д.

институционализированном, т.е. в форме объективации (ее следует рассматривать отдельно, поскольку она, как будет видно на примере образовательных квалификаций, наделяет культурный капитал совершенно оригинальными свойствами, которые, как предполагается, тот сохраняет).

# Поэтому сейчас мы будем говорить о культурной грамотности

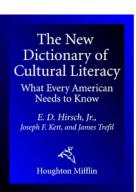


Культурная грамотность – это те знания, которыми обладает «обычный читатель». Они находятся между знаниями, носящими повседневный характер, и зми, которыми обладают специалисты и в какой-либо области.



Что вы знаете об этом произведении?

Культурная грамотность по мнению Э. Хирша касается преимущественно описательную информацию о каких-то произведениях и событиях, а не полное их содержание. Ярким примером, описывающим мысль Хирша является труд К. Маркса "Капитал". Большинство людей не читали его полностью, но почти каждый имеет представление о его содержании.

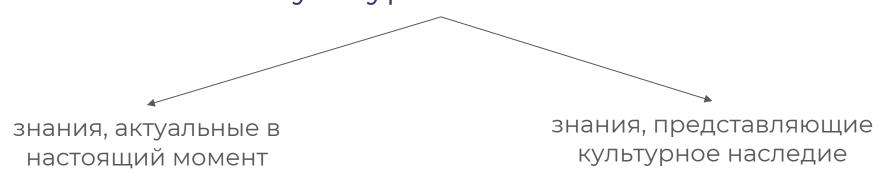


**Das Kapital** (dahs kah-pi-tahl) (3 vol., 1861, 1885, 1894) The greatest work by Karl Marx on economics; the title is German for "capital." It describes the capitalist system in highly critical terms and predicts its defeat by socialism.

# Структура культурной грамотности



#### Культурные знания



Э. Хирш считает, срок «узнаваемости» актуальных культурных знаний составляет примерно 15 лет

#### Например:

«Мне этот мир абсолютно понятен»

«Жена декабриста»

«Гоп-стоп, мы подошли из-за угла»

«Служить бы рад, прислуживаться тошно»

«Это база»

«Как Мамай прошёл»

«Правду говорить легко и приятно»

«У России два союзника: армия и флот»

«Птичку жалко...»

«Лёд тронулся, господа»

«Смотреть, как Ленин на буржуазию»

«И тебя вылечат и меня вылечат»

«Итак, она звалась Татьяной»

«И ты, Брут?»

«Жить стало лучше, жить стало веселее»

«Правильно Левиоса, а не Левиоса!»

«Наш ответ Чемберлену»

«Сомнительно, но окэй»

«Пью джус, оранжад» «С потерею Москвы не потеряна еще Россия»

«За деньги да»

#### Зачем нужно развитие культурной грамотности:

- сохранение культуры
- помощь в коммуникации между поколениями // жителями разных регионов // представителями разных профессий
- получение опосредованных знаний
- понимание и запоминание прочитанного
- умение задавать вопросы
- использование как инструмента социальной мобильности

# «Словарь культурной грамотности или что должен знать каждый американец»

- Библия
- Мифология и фольклор
- Пословицы
- Идиомы
- Мировая литература, философия и религия
- Литература на английском языке
- Общепринятые нормы письменного английского языка
- Изобразительное искусство
- Всемирная история до 1550 года
- Всемирная история с 1550 года
- История Америки до 1865 года
- История Америки с 1865 года

- Мировая политика
- Американская политика
- Мировая география
- География Америки
- Антропология, психология и социология
- Бизнес и экономика
- Физические науки и математика
- Науки о Земле
- Науки о жизни
- Медицина и здравоохранение
- Технология

# Поиск "наших" понятий в словаре:

russi*	
World Geography	17
World History since 1550	15
Fine Arts	7
World Literature, Philosophy and Religion	5
World Politics	4
American history since 1865	3
Literature in English	2
ldioms	1
World History to 1550	1
Anthropology, psychology, and sociology	1
Business and Economics	1
Physical Sciences and Mathematics	1
Всего:	58

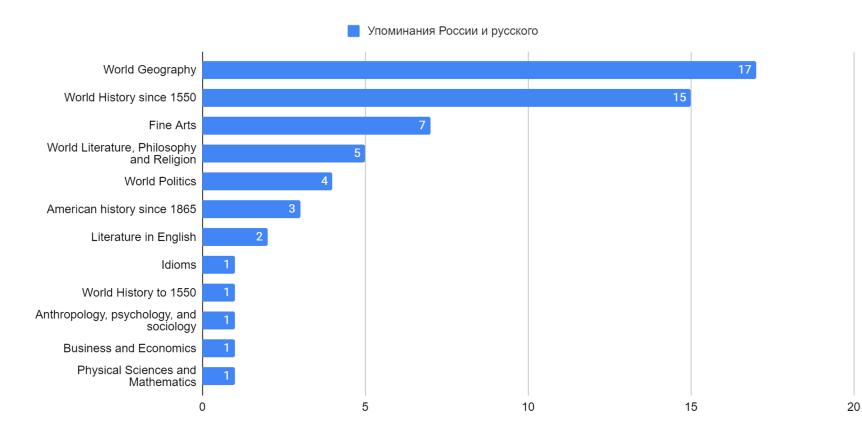
russi* + soviet   ussr	
World Geography	19
World History since 1550	10
World Politics	5
World Literature, Philosophy and Religion	2
Medicine and health	1
Всего:	37

ussr   soviet	
World Geography	30
World History since 1550	19
World Politics	18
American history since 1865	11
Business and Economics	2
Physical sciences and mathematics	2
Technology	2
Fine Arts	1
Earth sciences	1
Всего:	86

# Поиск "наших" понятий в словаре: russi\*

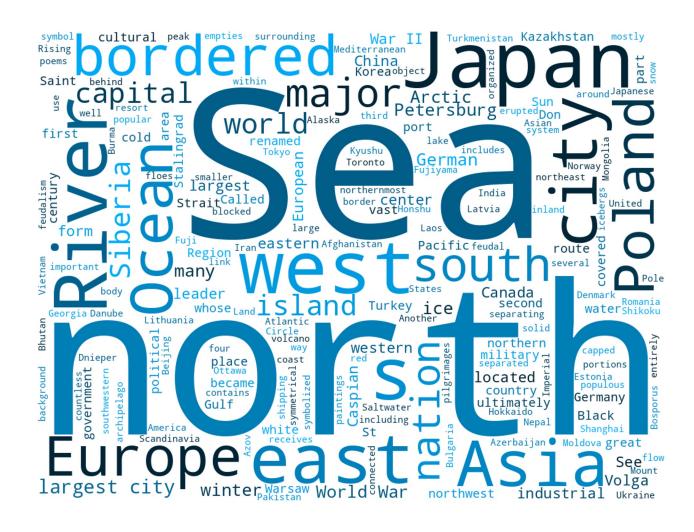
World Geography	17
World History since 1550	15
Fine Arts	7
World Literature, Philosophy and Religion	5
World Politics	4
American history since 1865	3
Literature in English	2
Idioms	1
World History to 1550	1
Anthropology, psychology, and sociology	1
Business and Economics	1
Physical Sciences and Mathematics	1
Всего:	58

#### Поиск "наших" понятий в словаре: russi\*



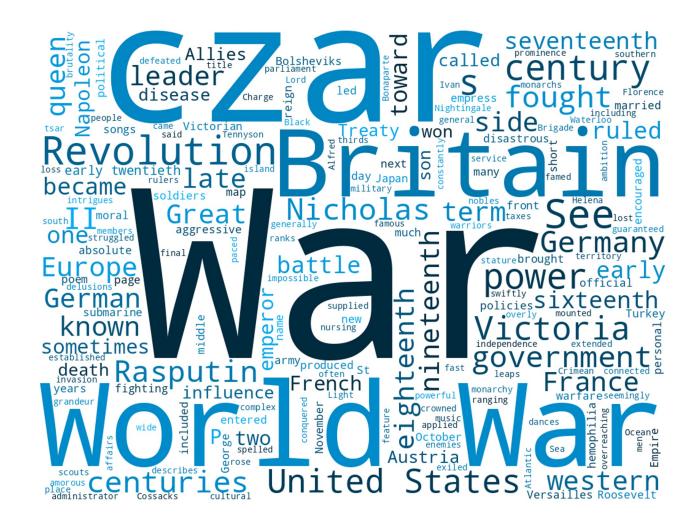
# Облака слов для России

World Geography



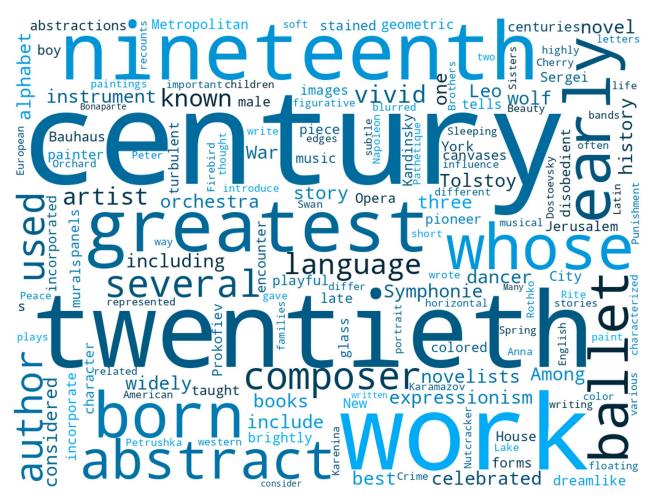
# Облака слов для России

World History since 1550



# Облака слов для России

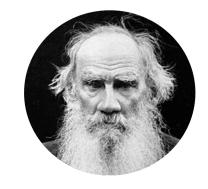
Fine Arts & World Literature, Philosophy and Religion



# World Literature, Philosophy and Religion



	Боги	Въди	<b>Г</b> Глаголи	Д	Есть	
ивоть	S <sub>55,10</sub>	<b>Z</b> 3emaa	И	<b>İ</b> Іжеи	Ï	Герв
Како	<b>Л</b>	Мыслъте	<b>М</b> Нашть	Онъ	Покои	P Pbiju
Слово	Т	<b>У</b> Укъ	8 Ovk	Ферть	Х	Оть
Щ	<b>Ү</b>	Ш	Щта	Ъ Еръ	Ъ Еры	Ь
F.	Юнь	<b>Т</b> А	<b>₩</b>	W	Енъ	F
4	अ	3	<b>Ч</b>	<b>₽</b>	V	,





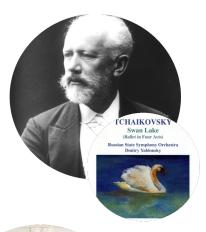


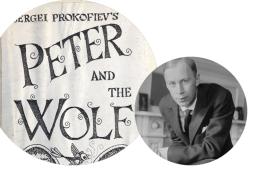
#### Fine Arts











#### World Politics & World History to 1550











The family name of Julius Caesar and of the next eleven rulers of Rome, who were emperors.

The emperors of Germany and Russia in modern times adapted the word caesar into titles for themselves — kaiser and czar.

#### American history since 1865 & Literature in English







A political leader of the nineteenth century. Seward was secretary of state under Presidents Abraham Lincoln and Andrew Johnson. He is best known for arranging the purchase of Alaska from Russia in 1867 for seven million dollars.

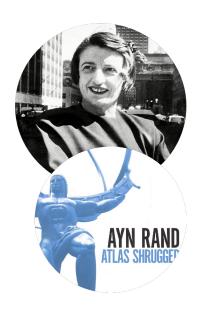
Alaska was long called "Seward's Folly" and "Seward's Icebox" by people who thought that the place would show little return on the American investment in it.

#### American history since 1865



Russian-born twentieth-century American writer of poetry, short stories, and novels. His best-known work is Lolita, a satirical look at an aging professor's obsession with a twelve-year-old nymphet.

A "Lolita" is a seductive adolescent girl.



Russian-born twentieth-century American writer whose popular novels, including The Fountainhead and Atlas Shrugged, are polemical expositions of her view that controls, governmental and otherwise, inhibit creative individualism.

The protagonist in The Fountainhead, a talented, egotistical architect, is supposedly modeled on Frank Lloyd Wright.

# Anthropology, psychology, and sociology & Business and Economics & Idioms & Physical Sciences, and Mathematics





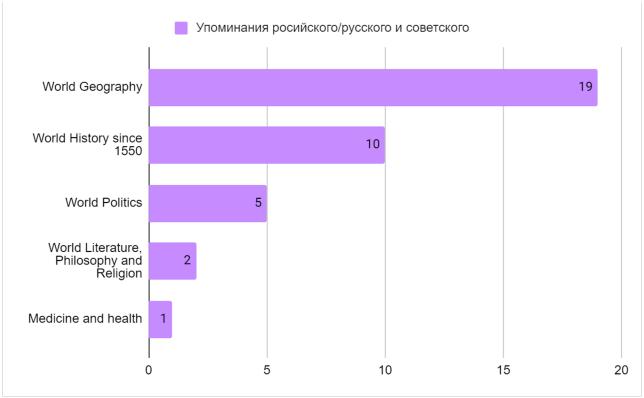
A Russian chemist of the nineteenth century.

Mendeleev first wrote down the periodic table of the elements

# Поиск "наших" понятий в словаре: russi\* | soviet & USSR

World Geography	19
World History since 1550	10
World Politics	5
World Literature, Philosophy and Religion	2
Medicine and health	1
Всего:	37

Поиск "наших" понятий в словаре: russi\* | soviet & USSR



# Облака слов для России и СССР

World Geography



# Облака слов для России и СССР

World History since 1550



# Облака слов для России и СССР

World Politics



# World Literature, Philosophy and Religion & Medicine and health







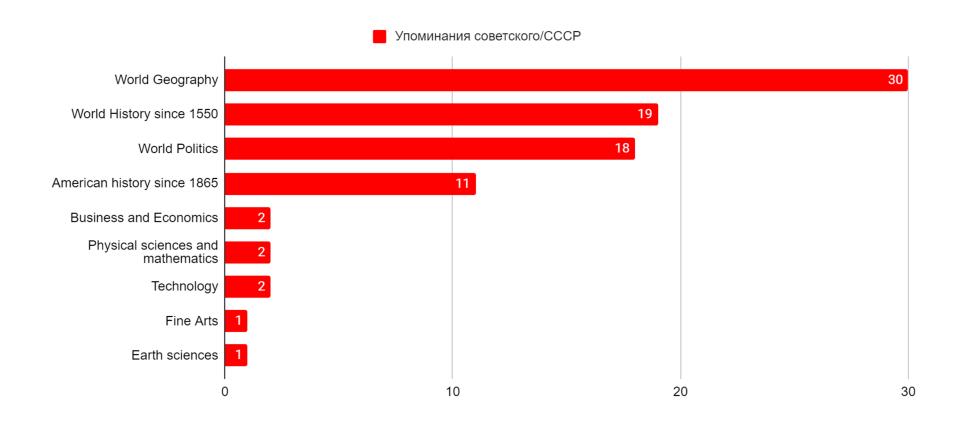
A hereditary disease caused by a deficiency of a substance in the blood that aids in clotting. Hemophiliacs can bleed to death even from small cuts and bruises, because their blood has largely lost the ability to clot.

♣ Queen Victoria of Britain, whose descendants have been kings and queens of several countries in Europe, carried the gene for hemophilia, which has turned up repeatedly in royal families since her lifetime. Her greatgrandson, the heir to the throne of Russia, suffered from the disease, and his parents fell under the influence of the monk Grigori Rasputin in hopes of a miraculous cure. The resulting chaos in the government of Russia helped bring on the Russian Revolution and the establishment of the Soviet Union.

### Поиск "наших" понятий в словаре: soviet & USSR

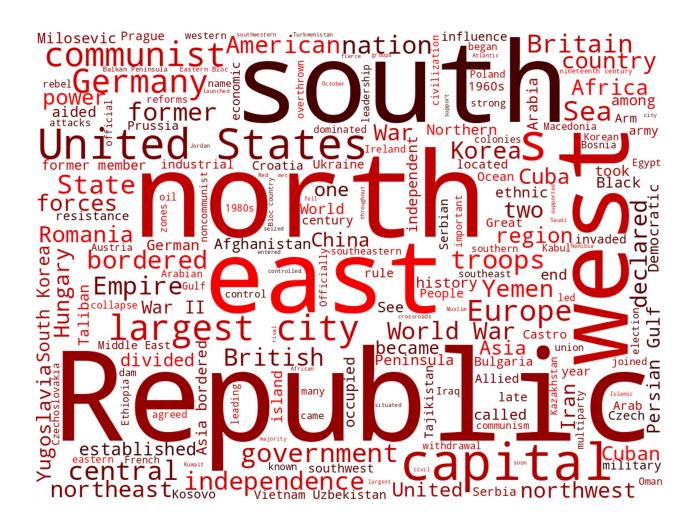
World Geography	30
World History since 1550	19
World Politics	18
American history since 1865	11
Business and Economics	2
Physical sciences and mathematics	2
Technology	2
Fine Arts	1
Earth sciences	1
Всего:	86

#### Поиск "наших" понятий в словаре: soviet & USSR



# Облака слов для России и СССР

World Politics



# Облака слов для СССР

World History since 1550



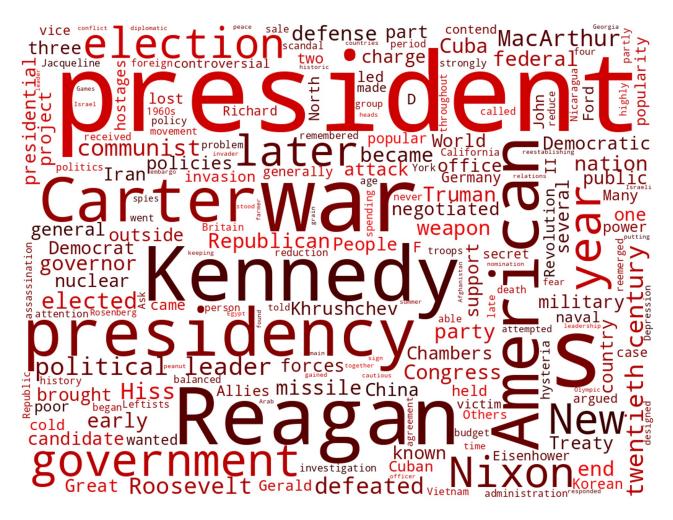
# Облака слов для СССР

World Politics

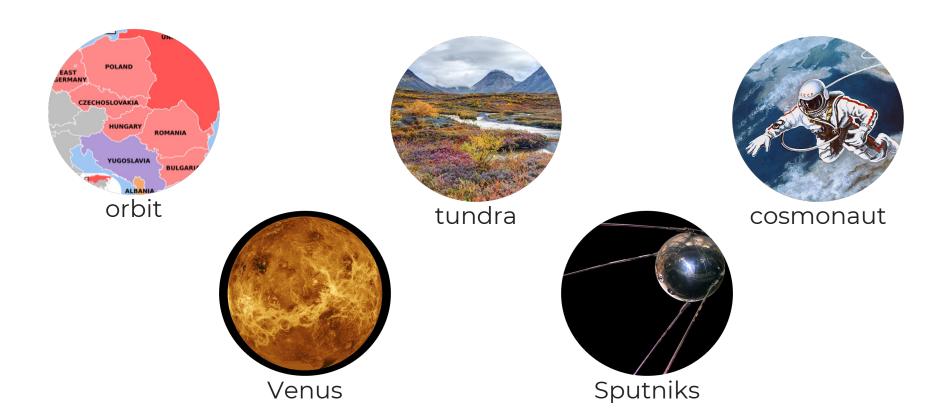


# Облака слов для СССР

American History since 1865



# Physical sciences and mathematics & Technology & Earth Sciences



### Business and economics & Fine Arts







\*A twentieth-century African-American actor and singer, best known for his roles in Porgy and Bess and in the movie version of Show Boat, in which he sang "Ol' Man River."

Robeson was politically controversial because he compared the treatment of black people in the United States unfavorably with their treatment in the Soviet Union. He lived outside the United States for many years.

# Облака слов для СССР и России

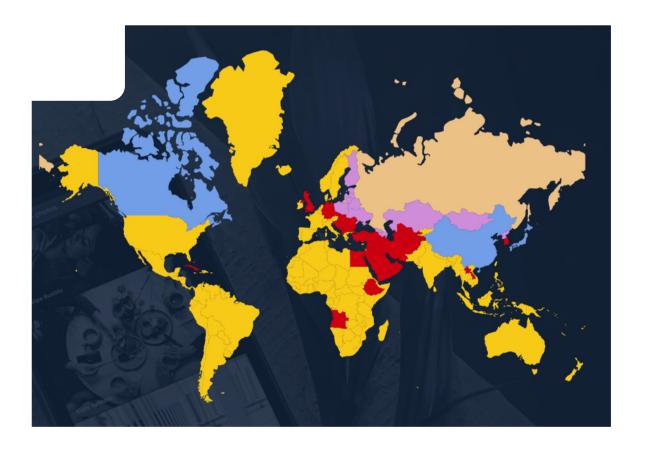
О бывших советских республиках



# СССР и Россия

География присутствия (категория World Geography)

- russi\*
- russi\* + soviet | ussr
- ussr | soviet



### #люди

### Рубрика: что говорят исследования

<u>Левада-центр</u> (2021)

#### 20 самых выдающихся людей всех времен и народов

	1994	1999	2003	2008	2012	2017	2021
И. Сталин	20	35	40	36	42	38	39
В. Ленин	34	42	43	34	37	32	30
А. Пушкин	23	42	39	47	29	34	23
Петр I	41	45	43	37	37	29	19
В. Путин			21	32	22	34	15
Ю. Гагарин	8	26	33				13
Г. Жуков	14		22	23	15	12	12
Л. Брежнев	6	8	12	9	12	8	10
А. Эйнштейн	5	6	7	7	7	7	9
Д. Менделеев	6	12	13	13	12	10	8
М. Ломоносов	13	18	17	17	15	10	8
А. Сахаров	17	8	9	6	6	2	7
Л. Толстой	8	12	12	14	24	12	7
А. Суворов	18	18	16	16	12	10	7
Екатерина II	10	10	11	8	11	11	6
М. Лермонтов	5	9	10	9	8	11	6
М. Кутузов	11	11	10	11	12	7	5
Наполеон I	19	19	13	9	13	9	5
С. Королев	6	9	11	10	4	5	5
А. Гитлер	9	7		6	10	5	5

ВЦИОМ (2023)

	Все опрошенные
Петр І	17
И.В. Сталин	15
А.С. Пушкин	7
В.И. Ленин	7
Екатерина II	7
М.В. Ломоносов	5
П.А. Столыпин	5
Николай II	5
А.В. Суворов	4
Л.И. Брежнев	4
Иван Грозный	4
Г.К. Жуков	3
М.Ю Лермонтов	3
Александр II	3

С какими российскими деятелями, известными, выдающимися людьми из прошлой России хотели бы познакомиться и пообщаться?

Ю.А. Гагарин	2
В.В. Жириновский	2
Д.И. Менделеев	2
Ю.В. Андропов	2
Нет таких	2
Другое	14
Затрудняюсь ответить	30

Левада-Центр, @levada\_center, принудительно признан иноагентом

Исследование - РАН (2021)

#### <u>Левада-центр</u>\* (2008)

#### Самые важные исторические события:

победа в Великой Отечественной войне
крещение Руси
первый полет в космос
освобождение от татаро-монгольского ига
Октябрьская революция
образование СССР
распад СССР
учреждение Российской империи Петром I
отмена крепостного права
воссоединение Крыма с Россией

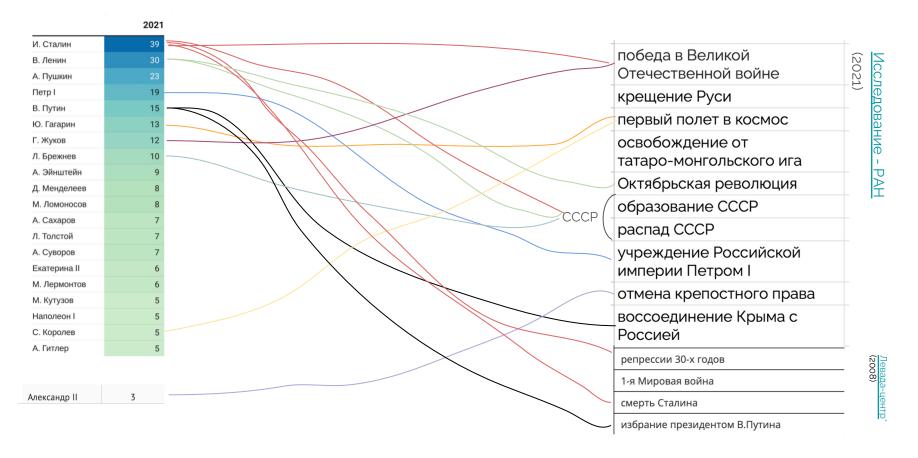
	1989	1994	1999	2003
победа в Великой Отечественной войне		73	85	78
полет Гагарина	33	32	54	51
распад СССР	_	40	47	42
октябрь 1917-го	62	49	49	40
Чернобыльская катастрофа	36	34	32	35
война в Чечне	_	_	24	31
война в Афганистане	11	24	21	23
перестройка	24	16	16	21
репрессии 30-х годов	31	18	11	17
1-я Мировая война	8	19	18	14
смерть Сталина	_	_	14	13
избрание президентом В.Путина		_	_	11
августовский кризис 1998 г.		_	18	8
путч 1991 г.		7	6	7
коллективизация	11	8	6	6

\*иноагент











## Рубрика: что говорят эксперты

- Историческое сознание россиян фрагментировано и парадоксально
  - например, они по большей части были против распада СССР, но не хотели бы возврата в советские времена
- Уходящие вглубь веков знания людей обрывочны, происходят из разных источников и не всегда корректны
- Великая Отечественная война на современном этапе является главным историческим событием, заслоняющим все остальные

### Рубрика: что говорят эксперты

Возможные причины выявленных парадоксов можно объяснить комплексом факторов:

- Низкий уровень знаний истории страны связан с недостаточным уровнем преподавания истории, а также недостаточным интересом (реальным, а не декларируемым)
- История на страницах СМИ и в телепередачах героизирована, выставляется на показ её торжественная часть, а неприглядные стороны войны порой забываются
- Трактовка истории (особенно периода Великой Отечественной войны) становится ареной войны идеологий
- Память о войне становится и будет становиться всё более мифологизированной как следствие того, что реальные участники событий будут уходить из жизни.

Верный ракурс повышения осведомлённости населения России, «прояснения исторического сознания» - многоаспектный исторический дискурс с участием профессиональных историков и большом освещении в СМИ.

### Культурная грамотность сегодня

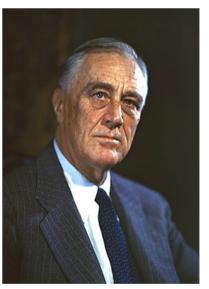
Изменение tone of voice: геймификация и поощрение edutainment вместо кризисной риторики Хирша



trivia challenge

### Edutainment от нас





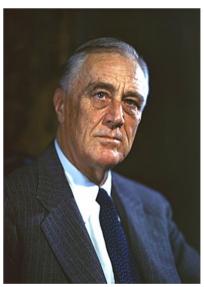




### Edutainment от нас



Царь Алексей Михайлович Романов



Франклин Рузвельт — 32 президент США



Чичерин Борис Николаевич основоположник конституционного права в нашей стране



Софья Ковалевская — первая в мире женщина профессор математики

### Edutainment от нас

• На какой вопрос из культурно-исторического поля вы бы не смогли ответить, вопреки тому, что считаете информацию важной?

• Как вы оцениваете уровень своей культурной грамотности?

 Считаете ли вы возможным создание универсального словаря или чего-либо еще культурной грамотности для определенной культуры на определенном этапе ее развития?